

# TRUE TRANSLATION OF MARATHI TO ENGLISH.

Regarding the establishment of new schools on self-financed basis under the Maharashtra Self-Aided Schools (Establishment and Regulation) Act 2012, and also for granting permission for the academic year 2016-17 to upgrade the existing school ....

Government of Maharashtra  
Department of School Education and Sports  
Govt. Resolution No. : SFS-1016 / Pr.No.69 / SM-2  
Madam Kama Marg, Hutatma Rajguru Chowk,  
Ministry, Mumbai-400 032  
Date: June 17, 2016

Read

- 1) Government Resolution, Department of School Education and Sports, No. Nahpra-2009 / (663/09) / mashi - 1, dated June 20, 2012.
- 2) Letter No. from the Director of Education (Secondary and Higher Secondary), State of Maharashtra, Pune. Amasha / Swayamartha / 2015-16 / Madhya-K (301/2981, dated May 5, 2016).

Preface

To establish new schools on self-financed basis and to make provision for the status quo of existing school, to allow upgradation of upper primary or secondary or higher secondary school, as well as to establish such new school, to upgrade existing school, to invite applications for it, The Maharashtra Self Help Schools (Establishment and Regulation) Act 2012 (01 of 2013) has been passed and this Act has come into force from the academic year 2013-14. Also, detailed procedure has been laid down by the Government Resolution dated 20th June, 2012 for issuing Noobjection Certificate to English medium schools wishing to join CBSE, ICSE, IB, IGCSE and CIE courses.

Applications were invited till November 30, 2015 for the recognition of new schools for the academic year 2016-17 and upgrading of existing schools on the basis of self-help. The matter of scrutinizing the proposals and taking further action on the eligible proposals was under consideration of the Government. Considering all the factors, the government has taken the following decision.

Ruling

1 Maharashtra Self-Aided Schools (Establishment and Regulation) Act, 2012 ( According to 2013 01), for the academic year 2016-17, total 5301 proposals received, out of the 3743 school proposals are eligible. Accordingly, 3743 shown in the accompanying statement Establishment of new schools and existing schools from the academic year 2016-17 the government is allowing this to be done.

2. Government Permission / Terms and Conditions for Upgradation of Schools

2.1 Primary and upper primary schools are required to comply with all the rules / provisions made under the Right to Free and Compulsory Education of Children Act, 2009 and under.

2.2 Eligible school management in compliance with the provisions of the Act, 2009 to start the school in the academic year 2016-17 is given the following permission (letter of intent):

<b>NOTARY</b>
<b>NOTED &amp; REGISTERED</b>
at Serial No. 5137/2023
DATE 9/15/2023
This Document Contains
Total 03 Pages





A) The management which has complied with all the requirements as per the prescribed rules of the government for setting up a school should apply to the concerned district education officer for first approval within one month from the commencement of the academic year.

B) The management has been declared eligible for the year 2016-17 by this Government Resolution. If such management does not have all the requirements as per the prescribed rules of the government for setting up a school, it will be mandatory for them to start the school within eighteen months from the date of this ruling otherwise the permission given will be automatically revoked.

C) CBSE, ICSE, IB, IGCSE and CIE etc. According to the comprehensive policy prescribed on June 20, 2012, in order to get N.O.C, the school will have to first get recognition. Recognition of schools as per paragraph (10) of this Government Resolution, after receiving it from the District Education Officer (Primary) / District Education Officer (Secondary) / Education Inspector, Brihanmumbai, along with the letter of recognition, the organization will apply to the Government to get the No Objection Certificate N.O.C. After scrutinizing the application, the prescribed criteria for the school concerned, If the terms and conditions are met, the Government will issue a No Objection Certificate (N.O.C.) to the school.

The new schools / upgraded schools permitted as per the list in the accompanying statement will be bound to abide by all the provisions of the Maharashtra Self-Aided Schools (Establishment and Regulation) Act 2012 (01 of 2013) as per the orders and procedures issued by the Government from time to time.

It will be the responsibility of the concerned Deputy Director of Education to inform the concerned institutions within 15 days.

The concerned competent authorities should ensure that the provisions of the Act, 2009 have been complied with and Only after that take future action for first approval.

No change can be made in the future in the medium, school location etc. requested by the organization for school permission. If the school is started in a place other than the place for which the government has given permission, the permission given by the government will be automatically revoked.

U-DISE Data: - While filling in the information about the new schools / graded schools permitted by this Govt. In the district wise U-DISE( unified District Information System for Education) Will remain on the respective institution. The State Project Director, Maharashtra Primary Education Council, Mumbai is being declared as the Nodal Officer for further action in this regard. Similarly, for the information of all concerned, the organization will be required to put up a public sign at the entrance outside the school stating "New school / upgraded school permitted on self-help basis".

3. This Government Resolution has been made available on the website of Government of Maharashtra [www.maharashtra.gov.in](http://www.maharashtra.gov.in) and its code number is 2016606171718509421. This order

Attested by digital signature. By order and in the name of the Governor of Maharashtra.

Ramchandra

Ganpat Gunjal  
(R G. Gunjal)

Deputy Secretary, Government of  
Maharashtra

<b>NOTARY</b>	
<b>NOTED &amp; REGISTERED</b>	
at Serial No.	5157/2013
DATE	9 / 5 / 2013
This Document Contains	
Total	03 Pages





Copy,

1. Commissioner (edu.), Maharashtra State, Pune
2. All Metropolitan Municipal Commissioner
3. Chief Executive Officer of all Zilla Parishads
4. State Project Director, Maharashtra Council of Primary Education, Mumbai.
5. Director of Education (Secondary and Higher Secondary), State of Maharashtra, Pune.
6. Director of Education (Primary), Maharashtra State, Pune.
7. All departmental educational sub-director
8. Education Officer of all Zilla Parishads (Primary / Secondary
- 9) Education Inspector (West / North / South) Brihanmumbai
10. Releaved Administration Officer, Municipal Corporation / Municipal Council / Municipality
11. Nivdasti (SM-2).

ABOVE TRANSLATION IS TRUE AND CORRECT.

*Sethi*



Parties are Identified by

*Mantri*

SUSHMITA J. MANTRI

SACHIN . N. SETHI

MANAGER  
LITTLE BLOSSOMS SCHOOL

<b>NOTARY</b>
<b>NOTED &amp; REGISTERED</b>
at Serial No. <u>5127/2023</u>
DATE <u>9 15 20 23</u>
This Document Contains
Total <u>03</u> Pages

**BEFORE ME**  
*P.R. Chandak*  
 Adv. P. R. Chandak  
 Notary Govt. of Maharashtra





SR. NO	DISTRICT	NAME & ADDRESS OF INSTITUTION	NAME & ADDRESS OF SCHOOL	NEW SCHOOL/UPGRADED	CIRCLE ATTACHMENT	TYPE OF SCHOOL	MEDIUM OF SCHOOL
3	4	5	6	7	8	9	
570	NASHIK	SMT RUKHMINI EDUCATION FOUNDATION MANISH SURENDRA AGARWAL TQ. NICE INDUSTRIAL AREA SATPUR NASHIK	WISDOM HIGH INTERNATIONAL SCHOOL 48/1/3BH GOVARDHAN NASHIK	NEW SCHOOL	IGCSE	PRIMARY TO SECONDARY STD 1 TO 10	ENGLISH
571	NASHIK	MADARSA TAJVIDUL KURAN TRUST MALEGAON 126/A PLOT NO 68 MALADHE SHIVAR TAL MALEGAON DIST NASHIK	GULSHAN E SIDDIQUI URDU HIGH SCHOOL 126/A PLOT NO 68 MALADHE SHIVAR TAL MALEGAON DIST NASHIK	NEW SCHOOL	STATE BOARD	PRIMARY TO SECONDARY STD 1 TO 10	URDU
572	NASHIK	PEOPLES EDUCATION & WELFARE SOCIETY SHRI SHIVAJI PAWAR NAGAR JEVUR ROAD BAJABAI TAL/ DIST AHMED NAGAR 434601	SHRI SHIVAJI VIDYALAY SINNAR TAL -SINNAR DIST-NASHIK	NEW SCHOOL	STATE BOARD	PRIMARY TO SECONDARY STD 1 TO 10	MARATHI
573	NASHIK	KUSUMAJ CHARITABLE & EDUCATIONAL TRUST NASHIK RAMAJ, SHANTI APARTMENT, ADWAIT COLONY CANADA CORNER NASHIK 422002	LITTLE BLOSSOM SCHOOL OPP.ANUVRAT HALL AT/POST IGATPURI DIST :- NASHIK 422403	NEW SCHOOL	STATE BOARD	PRIMARY TO SECONDARY STD 1 TO 10	ENGLISH
574	NASHIK	BALAJI SOCIAL FOUNDATION 30 TRIVENI PARK SHIVAJI NAGAR JAIL ROAD NASHIK.	VISION ACADEMY ENGLISH SCHOOL S.N.64 SHYVAM NAGAR SHRI HARI LAUNCE SAMOR DASAK JAIL ROAD NASHIK	NEW SCHOOL	STATE BOARD	PRIMARY TO SECONDARY STD 1 TO 10	ENGLISH

TRUE TRANSLATION OF MARATHI TO ENGLISH.

*Sushmita J. Mantri*  
SUSHMITA .J. MANTRI  
Parties are identified by

<b>NOTARY</b>
NOTED & REGISTERED
at Serial No. 52872023
DATE 16/5/2023
This Document Contains
Total 01 Pages

SACHIN .N. SETHI  
MANAGER  
LITTLE BLOSSOM SCHOOL



**BEFORE ME**

*P. R. Chandak*  
16/5/2023  
Adv. P. R. Chandak  
Notary Govt. of Maharashtra

